

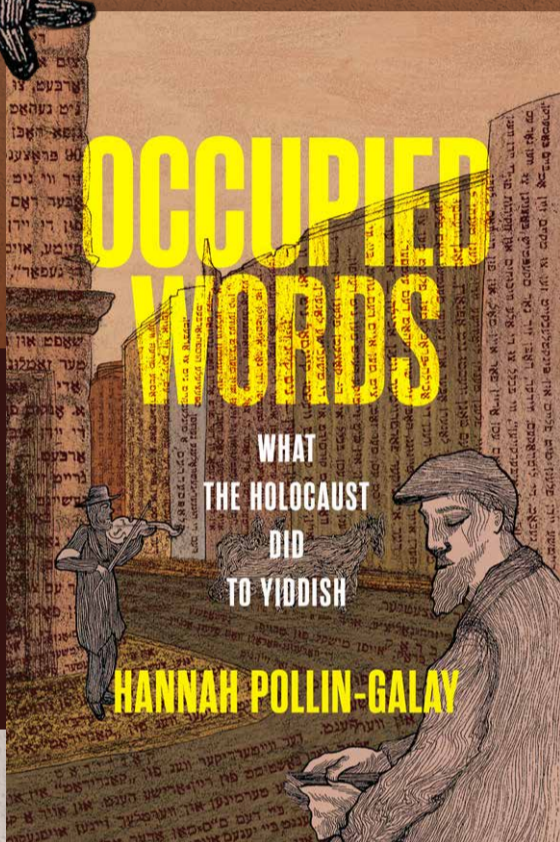


המכון ללשון, ספרות ותרבות יידיש ע"ש יונה גולדריץ
והחוג לספרות באוניברסיטת תל אביב מתכבדים להזמין אתכם
להשקת ספרה החדש של פרופ' חנה פולין גלאי:

OCCUPIED WORDS

WHAT THE HOLOCAUST DID TO YIDDISH

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA PRESS



יום שני 23.12.24 בשעה 18:00
המרכז למורשת היהדות ע"ש צימבליסטה,
אוניברסיטת תל אביב

ברכות

אריאל זינדר, ראש החוג לספרות,
אוניברסיטת תל אביב

דוברים

יעקב הרשקוביץ, אוניברסיטת תל אביב
רועי גרינוולד, אוניברסיטת בן גוריון
ליאורה בילסקי, אוניברסיטת תל אביב
מרק וולוביץ, אוניברסיטת חיפה

מגיבה

חנה פולין גלאי, אוניברסיטת תל אביב

יוגש כיבוד קל

במהלך השואה היידיש השתנתה. כ-3,000 מילים
וביטויים נוספו לשפה או שהשתנו מהמובן הקודם,
שכן השפה השגורה, הטרומ מלחמתית, לא
הצליחה לתאר את המציאות חסרת התקדים
בגטאות ובמחנות.

דוברי יידיש העידו כי חשו מטמורפוזה לשונית בזמן
אמת, וביקשו מהדורות הבאים להנציח זאת.

לאחר המלחמה, פעילי תרבות התמסרו לתיעוד
השינוי הלשוני ביידיש בכדי לספק סוג של עדות
קיבוצית- המשקפת אמת שלא נשמעה ממקורות
אחרים.

בספרה החדש חנה פולין-גלאי עוסקת
בשינויים הללו, בפעילי התרבות שהנציחו אותם
ועומדת על משמעות התהליכים הללו.